

日本言語学オリンピック 2026

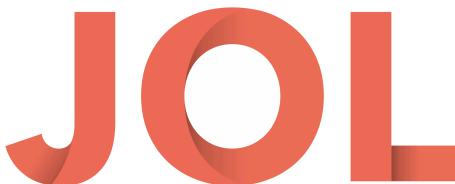
第 23 回国際言語学オリンピック日本予選一次選抜

2025 年 12 月 29 日(月)13:00~15:00(120 分)

問題冊子(スペシャルエディション)

注意事項

- この問題冊子は 9 ページまであります。
- 競技時間は 120 分です。問題は 5 間あります。どの問題から解いてもかまいません。



解答の制約と採点基準について

- 断りのない限り、解答は1つに定まります。複数の解答が考えられる場合は、最も適切な解答を1つだけ書いてください。
- 部分点を重視します。分かったことがあれば不完全な解答でも書いてください。

例題1 (3点) 以下に言語Xの動詞とその日本語訳が4つある。

- ア) nilipika 私は料理した
 イ) anapika 彼は料理している
 ウ) ninajenga 私は建てている
 エ) 彼は建てた

空欄 を埋めなさい。

[3点, 部分点あり]

1. alijenga (3点)

1. anlijenga (2点), 1. anajenga (2点), 1. nilijenga (2点), 1. lijenga (2点)
 1. ninajenga (1点), 1. jenga (1点)
 1. ninapika (0点)

- 設問と配点は必ずしも対応しません。複数の設問に正解して初めて点が与えられる場合もあります。

例題2 (3点) 以下に言語Yの名詞の単数形と複数形が7つある。

日本語訳 単数形 複数形

- | | | |
|--------|---------|--------------------------------|
| ア) 薬 | karu | karu |
| イ) 子ども | ngaleke | rengaleke |
| ウ) 犬 | bilis | bilis |
| エ) 少年 | buik | rebuik |
| オ) 教師 | sensei | <input type="text" value="1"/> |
| カ) 車 | mlai | <input type="text" value="2"/> |
| キ) 友人 | secheli | <input type="text" value="3"/> |

空欄 ~ を埋めなさい。

[3点, 完答]

1. resensei 2. mlai 3. resecheli ←正解(3点): 人には re- がつく
 1. resensei 2. remlai 3. resecheli ←得点なし(0点)
 1. sensei 2. mlai 3. secheli ←得点なし(0点)

問題は次のページから始まります。

第1問(20点) 以下にモクシャ語の単語が3種の語形で示されている。

「～が」	「～の」	「～で」	日本語訳
ofta	oftan	oftasa	熊
kov	kovən	kovsa	月
velæ	velən	veləsa	村
ve	ven	1	夜
kərga	2	kərgasa	首
tæshtæ	3	tæshtəsa	星
4	kudən	kudsa	家

(a) 空欄 1 ~ 4 を埋めなさい。

以下に追加のモクシャ語の単語が同様に3種の語形で示されている。

「～が」	「～の」	「～で」	日本語訳
kərgazæ	—	kərgasan	私の首
—	tæshtətsən	—	君の星
—	—	selməsat	君の目
5	—	—	目
vetsæ	—	6	7
—	8	—	私の熊
—	9	—	君の熊

(b) 空欄 5 ~ 9 を埋めなさい。—の欄は答えなくて良いが、想定される語形は存在する。

⚠ モクシャ語はウラル語族フィン・ウゴル語派に属す。ロシアのモルドヴィア共和国で約500,000人が使用している。

ə, æ は母音。sh, ts は子音。

— 大勢拓実

第2問(20点) 以下にヤノマム語ヤノママ方言の語句とその日本語訳がある。カイマンはワニの一種。

- | | | | |
|-----------------|----------------------------|---------------|------------------------------|
| ア) ahōia | アボカド 1 つ | ク) māukahipē | マンゴーの木(複数) |
| イ) ahōihī | アボカドの木 | ケ) raxasi | チヨンタドウーロの木 |
| ウ) korahaa | バナナ 1 本 | コ) raxauku | チヨンタドウーロの粥 <small>かゆ</small> |
| エ) kamiyayamaka | 私の耳 | サ) iwamamo | カイマンの目 |
| オ) ipaxarakapē | 私の矢(複数) | シ) thuëyamaka | 女性の耳 |
| カ) ahoxarakaa | 君の矢 | ス) ipakokoa | 私のココナツツ |
| キ) iwaa | カイマン 1 匹 <small>びき</small> | | |

(a) 以下を日本語に訳しなさい。

- | | |
|---------------|--|
| セ) korahasi | 10 |
| ソ) ipakorahaa | 11 |
| タ) ahoiwaa | 12 |
| チ) thuëpē | 13 |

(b) どれがどれに対応するか明らかにしなさい。記号で答えよ。

- | | | |
|---------------|--|--------------------------|
| ツ) kōanarisi | 14 | 選択肢 <small>せんたくし</small> |
| テ) rokorokohi | 15 | a. カニ 1 匹 |
| ト) okoa | 16 | b. 子ども(複数) |
| ナ) mauu | 17 | c. パタワの木 |
| ニ) uhurupē | 18 | d. パパイヤの木 |
| | | e. 水 |

(c) 以下をヤノマム語ヤノママ方言に訳しなさい。

- | | |
|----------------------------|--|
| ヌ) バナナの粥 <small>かゆ</small> | 19 |
| ネ) 君のマンゴー | 20 |
| ノ) ココナツツの木 | 21 |
| ハ) 私の目 | 22 |

(次のページに続く)

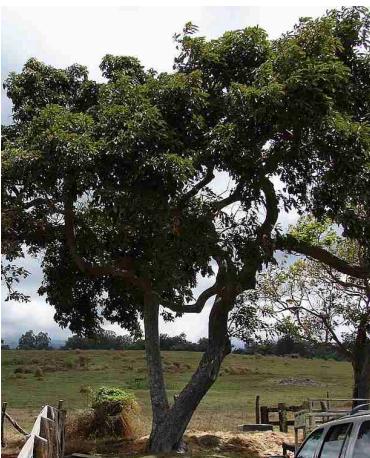


図 1: アボカドの木



図 2: ココナツの木



図 3: チョンタドゥーロの木

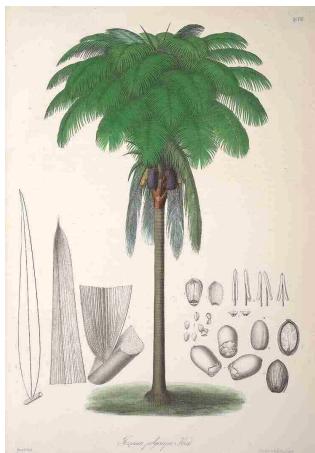


図 4: パタワの木



図 5: バナナの木*

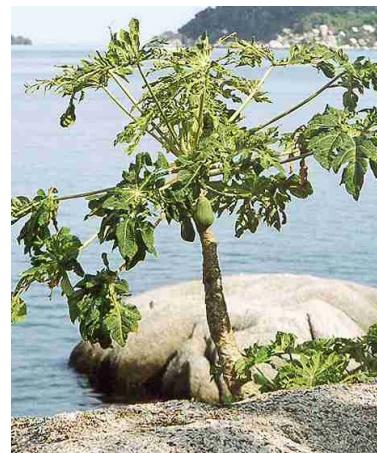


図 6: パパイヤの木

*正確には葉が重なりあった
仮茎（問題には関係ない）



図 7: マンゴーの木

【画像の出典】図 1: Forest & Kim Starr, CC BY 3.0 / 図 2: Patrick Verdier, Free On Line Photos, Copyrighted free use / 図 3: Collectie Wereldmuseum (v/h Tropenmuseum), part of the National Museum of World Cultures, CC BY-SA 3.0 / 図 4: Gustav Karl Wilhelm Hermann Karsten, Public domain / 図 5: Kett, Public domain / 図 6: Manfred Werner, CC BY-SA 3.0 / 図 7: B.navez, CC BY-SA 3.0

⚠ ヤノマム語はヤノマミ語族に属す。ヤノママ方言はブラジルのロライマ州で約 400 人が使用している。

ã, ē, õ は母音。th, x は子音。 — 吉野匠、佐藤和音

第3問(20点) 以下にケット語の文とその日本語訳がある。

- | | |
|-----------------------|--------------|
| ア) dqussibed | 彼がテントを作る |
| イ) danansibedn | 彼女らがパンを作る |
| ウ) donesaŋ kusijaq | 君がナイフを求める |
| エ) nanajesan̩ dasijaq | 彼女がパン入れを求める |
| オ) daŋs | 彼が彼らに服を着せる |
| カ) daajs | 彼女が彼に服を着せる |
| キ) qusaŋbed | 彼らがテントを持っている |
| ク) donijbed | 彼女がナイフを持っている |

(a) 以下を日本語に訳しなさい。

- ケ) daijsn 23

(b) 以下をケット語に訳しなさい。

- | | |
|----------------|--|
| コ) 彼がパンを求める | 24 |
| サ) 彼がナイフを持っている | 25 |
| シ) 彼らがナイフを作る | 26 |

(c) どれがどれに対応するか明らかにしなさい。記号で答えよ。

- | | | |
|-----------|--|--------------|
| ス) dandis | 27 | せんたくし
選択肢 |
| セ) kətes | 28 | a. しずく |
| ソ) saqaj | 29 | b. リスの巣 |
| タ) təŋ | 30 | c. 冬空 |
| チ) təŋdis | 31 | d. 水ぶくれ |
| ツ) ulaj | 32 | e. 草の葉(一枚一枚) |
| テ) uldis | 33 | f. 雨空 |
| ト) ules | 34 | g. 髪(総体) |
| | | h. 髪の毛(一本一本) |

⚠ ケット語はエニセイ語族に属す。ロシアのクラスノヤルスク地方で約30人が使用している。øは母音。ŋは子音。

水ぶくれはやけどなどで皮膚にできる、液体のたまた袋状のもの。 — 小林剛士

第4問(20点) 以下にヒリモツ語の文とその日本語訳がある。

日本語訳をしたAさんは各文の登場人物(「私」「君」「少年」など)がどんな人物なのか分からなかった。そこで解釈の余地がある部分すべてについて一例を示し~(?)のように示すことにした。文キ、クは同一の文に異なる訳を与えたものである。

この問題中の「少年」はすべて「男の子」の意味である。

文ごとに話し手や聞き手は異なる。同一文中の「私」は同一人物を指す(文キ、ク)。

- | | |
|--|-------------------------------------|
| ア) ia boirigu | 彼/彼女が私を呼んだ |
| イ) ai boirimui | 私たちが君たちを呼んだ |
| ウ) mero ena taihuna umui boiria | 君たちが少年の <u>妹(?)</u> を呼んだ |
| エ) umuiemui taihuna lau boiria | 私が君たちの <u>弟(?)</u> を呼んだ |
| オ) oiemu kakana ia lulumai | 君の <u>兄(?)</u> が私たちを探した |
| カ) kekeni ena kakana ia lulumui
lauegu taihuna ese lauegu tadina ia | 少女の姉が君たちを探した |
| キ) lulua | 私の <u>兄(?)</u> が私の <u>妹(?)</u> を探した |
| | lauegu taihuna ese lauegu tadina ia |
| ク) lulua | 私の <u>姉(?)</u> が私の <u>弟(?)</u> を探した |

さらに以下に日本語とそのヒリモツ語訳がある。

- | | |
|--|-----------------|
| ケ) sinabada ena kakana ese 35 ruma ia itaia | 白人女性の姉が私たちの家を見た |
| コ) kekeni ena 36 ese tau ena 37 ia itaia | 少女の姉が男性の姉を見た |
| サ) kekeni ena 38 ese tau ena 39 ia itaia | 少女の妹が男性の妹を見た |
| シ) kekeni ena 40 ese tau ena 41 ia itaia | 少女の兄が男性の兄を見た |
| ス) kekeni ena 42 ese tau ena tadina ia itaia | 少女の弟が男性の弟を見た |

(a) 35 ~ 42 を埋めなさい (答えは1つに定まる)。

(次のページに続く)

(b) 以下を日本語に訳しなさい (答えは 1 つに定まる)。

セ) kekeni ena tadina ia lulugu 43

ソ) tau ena kakana oi itaia 44

(c) 以下をヒリモツ語に訳しなさい (答えは 1 つに定まる)。

タ) 少年の弟が君を呼んだ 45

チ) 白人女性が少女を探した 46

⚠ ヒリモツ語はオーストロネシア語族に属すモツ語を基にしたピジン言語である。パプアニューギニアで約 120,000 人が使用している。— 小林剛士

第5問(20点) 以下にチョル語の文とその日本語訳がある。

- | | | | |
|----------------|---------|-----------------|---------|
| ア) tyi letsi | 彼が登った | オ) tyi ipäyä | 彼が彼を呼んだ |
| イ) tyi letsyoñ | 私が登った | カ) tyi ipäyäyoñ | 彼が私を呼んだ |
| ウ) tyi wäyi | 彼が眠った | キ) tyi päxyyoñ | 私が呼ばれた |
| エ) tyi kpäyä | 私が彼を呼んだ | ク) tyi ak'ele | 君が彼を見た |

以下に追加のチョル語の文とその日本語訳がある。

- | | |
|---------------------|------------|
| ケ) mi xkoty'el | 私が着く |
| コ) mi ikoty'el | 彼が着く |
| サ) mi isepoñ | 彼が私をつねる |
| シ) mi ksep | 私が彼をつねる |
| ス) chonkol asepoñ | 君が私をつねっている |
| セ) chonkol ik'ušety | 彼が君をかんでいる |
| ソ) chonkol kpoxkel | 私が洗われている |

(a) 以下を日本語に訳しなさい。

- | | |
|-------------------|----|
| タ) mi apäy | 47 |
| チ) tyi xk'ušuyety | 48 |
| ツ) chonkol kwäyel | 49 |
| テ) tyi koty'i | 50 |
| ト) mi ak'exlel | 51 |

(b) 以下をチョル語に訳しなさい。

- | | |
|------------|----|
| ナ) 彼が君を洗った | 52 |
| ニ) 君が登っている | 53 |
| ヌ) 私がつねられる | 54 |
| ネ) 君がつねられた | 55 |
| ノ) 私が彼を見る | 56 |

⚠ チョル語はマヤ語族に属す。メキシコのチapas州北部で約250,000人が使用している。äは母音。ty, ts, ch, ñ, š, xは子音。'は声門化を表す。
— 佐藤和音

編集者: 大勢拓実, 金澤裕仁, 小林剛士(編集長), 佐藤和音, 高橋翼, 宮路仁魁, 森西理温, 吉野匠

技術編集者: 小林剛士

健闘を祈ります!

